

# MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD

**LE 5 août 2014**

Séance régulière du conseil de la Municipalité du Village de Hemmingford tenue le 5<sup>e</sup> jour d'août 2014 dans la salle du conseil à l'édifice municipal au 505 Frontière à 20h00, et à laquelle est présent son honneur le Maire Drew Somerville et les conseillers suivants: Normand Lussier, Tina Calvarese, Dale Langille, Michael Houle, Howard Silverman et Lucie Bourdon sous la présidence du Maire. Mme Diane Lawrence, directrice générale et secrétaire-trésorière est présente ainsi que quelques citoyens.

## **OUVERTURE DE LA SÉANCE :**

À 20h00, **Monsieur le maire ouvre la séance et il invite les élus à prendre considération de l'ordre du jour proposé.**

**2014-08-175**

## **ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Michael Houle **et résolu unanimement par les conseillers**

D'accepter l'ordre du jour tel que suit :

### **Ouverture de la séance**

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Approbation procès-verbaux :
  - a) 8 juillet 2014, séance régulière.
  - b) 24 juillet 2014, séance spéciale
3. Délégation
4. Suivi sur les procès verbaux
5. Rapport de l'inspecteur en bâtiment
  - ❖ Permis
6. Rapport par l'inspecteur municipal, directeur des travaux publics :
  - ✚ Liste des travaux et autres
7. Rapport de l'opérateur de l'eau potable ainsi que du traitement des égouts :
  - a) Consommation de l'eau.
  - b) Rapport des eaux usées.
8. Soumission d'un acte notarié pour servitude entre la rue Frontière et Barr
9. Rue Frontière – Signature de l'entente de collaboration avec le MTQ
10. Avis de motion, Règlement d'emprunt #276, pour les travaux de la rue Frontière
11. Correspondance :
12. Varia :
13. Présentation des comptes payables.
14. Période de questions.
15. Clôture de la séance.

**2014-08-176**

## **APPROBATION DU PROCÈS – VERBAL DU 8 juillet 2014, séance régulière**

Il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par madame la conseillère Lucie Bourdon **et résolu unanimement par les conseillers**

**QUE** le procès-verbal du 8 juillet 2014 ainsi que les listes des chèques émis durant le mois de juillet 2014 au montant de 69,577.64 \$ et pour les salaires au montant de 14,643.19 \$ soit acceptée telle que présentée.

**2014-08-177**

## **APPROBATION DU PROCÈS – VERBAL DU 24 juillet 2014, séance spéciale**

Il est proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par monsieur le conseiller Dale Langille **et résolu unanimement par les conseillers**

**QUE** le procès-verbal du 24 juillet 2014 soit accepté tel que présenté.

## **DÉLÉGATION**

Quelques citoyens sont présents pour souligner leurs inquiétudes face aux compteurs dits « intelligents » spécifiquement pour les personnes *électro hypersensibles* :

**2014-08-178**

## **COMPTEUR INTELLIGENT**

**CONSIDÉRANT** l'installation des compteurs dits « intelligents » qu'Hydro-Québec veut imposer à tous ses abonnés, sans avoir demandé leur avis ni obtenu leur assentiment, constitue une grave atteinte à leur liberté de choix;

**CONSIDÉRANT QUE** les radiations électromagnétiques (micro-ondes) émanant de l'émetteur-récepteur à ondes pulsées (de 900 à 920MHz comme les cellulaires, des ondes potentiellement cancérigènes selon l'OMS) dont ces compteurs sont munis s'ajouteraient à la dose déjà élevée que la population doit absorber et contribueraient à déclencher une kyrielle de problèmes de santé, particulièrement chez les personnes *électro hypersensibles*, tel qu'observé partout ailleurs où de tel dispositifs ont été installés;

**CONSIDÉRANT QUE** le coût exorbitant du remplacement des compteurs électromécaniques actuels d'une durée de vie d'au moins 25 ans par des compteurs d'une durée de vie d'à peine 15 ans représente une dépense injustifiée que tôt ou tard les abonnés devront absorber;

**EN CONSÉQUENCE** il est proposé par monsieur le conseiller Dale Langille

Appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier

**Et résolu unanimement par les conseillers**

**Nous demandons et réclamons du Gouvernement du Québec :**

**QUE** le gouvernement du Québec impose à Hydro-Québec un moratoire immédiat à l'installation de tout nouveau compteur émetteur de radiofréquences en raison des risques sérieux qu'ils représentent pour la santé humaine;

**QU'UNE** commission d'enquête itinérante, publique et transparente, composée de manière paritaire, soit créée, sous l'égide du Bureau d'audiences publiques en environnement (BAPE), afin de bien évaluer le projet dans son ensemble et de faire le point sur les risques liés à l'électro pollution;

**QUE** le gouvernement du Québec exige qu'Hydro-Québec accorde à tout abonné, sur simple demande écrite, sans tracasserie administrative ni frais supplémentaire, le remplacement rapide de tout compteur émetteur de radiofréquences de première et de deuxième génération déjà installé par un compteur électromécanique n'émettant aucune radiofréquence, ainsi que le droit de conserver tout compteur électromécanique installé sur sa propriété ou dans son logement ou dans un lieu d'affaires.

### **RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT**

**Permis de construction pour le mois de juillet 2014**

<b>Nombre de permis émis:</b>	.....8...
<b>Valeur des travaux</b>	113.602 \$ <i>Dani Dupuis</i>

### **RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL**

**Monsieur Yves Gauthier dépose son rapport par une liste détaillée des travaux accomplis durant le mois de juillet 2014.**

### **RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'EAU POTABLE**

**Consommation de l'eau potable** : 70,052 gallons par jour durant le mois de Juillet.

Un rapport détaillé des lectures faites à la station de pompage de l'eau potable sont remis à chaque membre du conseil à titre informatif.

### **RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES**

Un rapport sur les informations journalières du poste de pompage principal à l'assainissement des eaux usées est fourni à chaque membre du conseil.

**2014-08-179**

### **MANDAT D'UN ACTE NOTARIÉ POUR SERVITUDE POUR TUYAU SANITAIRE ENTRE LA RUE FRONTIÈRE ET BARR**

**ATTENDU QU'IL** est nécessaire de créer une servitude pour le tuyau d'égout sanitaire existant entre la rue Frontière et la rue Barr;

**ATTENDU QUE** ce tuyau sera remplacé lors des travaux de remplacement des infrastructures de la rue Frontière par deux tuyaux, un pour le sanitaire et un pour le pluvial;

**ATTENDU QUE** la préparation du plan et de la description de ce site a été allouée à la Firme d'arpenteur Denicourt;

**ATTENDU QU'il** est nécessaire de faire un acte notarié pour ce dossier;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par monsieur le conseiller Dale Langille, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier **et résolu unanimement par les conseillers**

**QUE** le mandat de notaire soit accordé au notaire Hélène Lareau au montant de 1350,00\$, plus les taxes, les frais de publication et autres.

**2014-08-180**

### **TRAVAUX RÉFECTION RUE FRONTIÈRE - SIGNATURE DU PROTOCOLE D'ENTENTE AVEC LE MINISTÈRE DU TRANSPORT DU QUÉBEC.**

**ATTENDU QUE** la municipalité et le Ministère du Transport sont en négociation pour le partage des coûts des travaux de réfection des infrastructures de la Frontière;

**ATTENDU QUE** ces travaux sont cédulés pour débuter en septembre 2014;

**ATTENDU QUE** l'appel d'offres a été lancé le 28 juillet et que l'ouverture des soumissions sera effectuée en date du 12 août à 11:00;

**ATTENDU QUE** la municipalité du Village de Hemmingford doit signer un protocole d'entente avec le Ministère du Transport pour ce partage de coûts avant le début des travaux;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par monsieur le conseiller Howard Silverman, appuyé par madame la conseillère Luce Bourdon

**Et résolu unanimement par les conseillers**

**QUE** monsieur le Maire Drew Somerville et la Directrice générale Diane Lawrence sont autorisés à signer un protocole d'entente avec le Ministère du Transport du Québec concernant le projet #154110076, soit des travaux de reconstruction de l'aqueduc, de l'égout sanitaire et pluvial sur la rue Frontière (route 219).

2014-08-181

**AVIS DE MOTION – RÉGLEMENT D'EMPRUNT**

Monsieur le conseiller Dale Langille

Donne avis de motion qu'à une prochaine séance, il présentera le RÉGLEMENT D'EMPRUNT # 276 décrétant une dépense de 4, 051,884\$ et un emprunt de 1, 819,095\$ pour la reconstruction de l'aqueduc, de l'égout sanitaire et pluvial de la rue Frontière.

**CORRESPONDANCES**

2014-08-182

**RENOUVELLEMENT DE BAIL 2015-2020, pour le bureau de poste, AVEC JONES LANG LASALLE / POSTE CANADA**

**ATTENDU QUE** le bail pour le local du bureau de poste avec la firme Jones Lang LaSalle vient à échéance le 31 octobre 2015;

**ATTENDU QUE** la firme Jones Lang LaSalle, pour Poste Canada, propose le renouvellement pour un terme de 5 ans, à un prix fixe, tel que l'année en cours, soit de 26,867.97\$ par année et ceci sans clause d'annulation;

**ATTENDU QUE** le terme de 5 ans débutera le 1<sup>er</sup> novembre 2015 et se terminera le 31 octobre 2020;

**Il est alors** proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier **et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** le conseil municipal approuve le renouvellement du bail pour le bureau de poste avec un prix fixe pour un terme de 5 ans débutant le 1<sup>er</sup> novembre 2015 et se terminera le 31 octobre 2020, tel que demandé;

**Que** le maire Drew Somerville et la directrice générale Diane Lawrence sont autorisés à signer, au nom de la municipalité du Village de Hemmingford, le bail avec Jones Lang LaSalle.

2014-08-183

**ADHÉSION AU CRE MONTÉRÉGIE**

CRE (Conseil régional de l'environnement de la Montérégie) a comme mission d'offrir leur appui à de nombreuses municipalités, entreprises industrielles et commerciales ainsi qu'à des citoyens, en privilégiant la concertation et le partenariat.

**Considérant que** le CRE Montérégie représente ses membres auprès de toutes les instances décisionnelles et défend l'intérêt de ceux-ci lors de ses activités de représentation;

**Considérant que** le CRE Montérégie invite la municipalité à devenir membres

**Considérant qu'il** serait important de déterminer le CRE qui représente notre territoire;

**Il est alors** proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par madame la conseillère Tina Calvarese **et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** si cette CRE représente notre territoire, la municipalité pourrait devenir membre du CRE Montérégie au montant de 75 \$ pour la période 2014-2015.

2014-08-184

**OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION, BUDGET 2014 modifié**

**Prenant en considération** le budget modifié transmis par la Société d'Habitation du Québec pour approbation avec un montant supplémentaire de 1659\$ pour la quote-part de la municipalité;

**Il est alors** proposé par monsieur le conseiller Dale Langille, appuyé par madame la conseillère Lucie Bourdon

**Et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** le conseil municipal approuve la modification du budget 2014 de l'Office Municipal d'Habitation;

**Que** le montant supplémentaire de 1659\$ leur soit transmis pour paiement immédiat.

***Monsieur le conseiller Normand Lussier déclare avoir un intérêt pécuniaire dans le prochain dossier et se retire de cette discussion***

2014-08-185

**Club de patinage artistique/ engagement – participation financière**

Le Club de Patinage artistique de Napierville fera les inscriptions en date du 26 et 27 août 2014 et il sollicite une confirmation de l'aide financière afin d'allouer ce montant lors des inscriptions;

**IL EST** alors proposé par madame la conseillère Tina Calvarese, appuyé par monsieur le conseiller Dale Langille **et résolu unanimement par les conseillers**

**QU'UN** montant de \$25.00 soit alloué pour chaque inscription des enfants qui demeurent sur le territoire du Village de Hemmingford.

***Monsieur le conseiller Normand Lussier reprend son poste***

2014-08-186

**MÉGABOOM DE SOCCER – appui financier**

La ligue de soccer de la Frontière organise conjointement avec Soccer Hemmingford les grandes finales du Mégaboom les 15, 16 et 17 août prochain sur les terrains de soccer de Napierville et il sollicite un appui financier;

**Prenant en considération que** plus de 200 enfants de Hemmingford participent à cet évènement;

**IL EST** proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Howard Silverman **et résolu unanimement par les conseillers**

**QU'UN** montant de \$100.00 soit accordé pour cette activité.

## **VARIA**

Aucun dossier à présenter.

**2014-08-187**

### **APPROBATION DES COMPTES PAYABLES**

Il est proposé par monsieur le conseiller Dale Langille, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier **et résolu à l'unanimité par les conseillers :**

D'accepter de payer les comptes selon la liste remise aux membres du conseil

- pour un total dépenses de: 62, 238.97 \$
- pour un total de rémunérations des employés : 24, 000.00\$

**ATTENDU QUE** la secrétaire-trésorière confirme que la municipalité dispose des crédits suffisants pour le paiement des comptes ci-haut mentionnés.

### **Périodes de questions :**

À 20h52, Monsieur le Maire ouvre la période de questions et invite les citoyens à poser des questions.

À 20h53, la période de question est fermée.

**2014-08-188**

### **SÉANCE CLORE**

À 20h54, Monsieur le conseiller Howard Silverman propose et Madame la conseillère Tina Calvarese appuie que la séance soit clore. **ADOPTÉ à l'unanimité.**

\_\_\_\_\_  
Drew Somerville  
Maire

\_\_\_\_\_  
Diane Lawrence,  
Directrice générale et secrétaire-trésorière

---

---



## MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD

### EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL

***Le 5 août 2014***

Séance régulière du conseil de la Municipalité du Village de Hemmingford tenue le 5<sup>e</sup> jour d'août 2014 dans la salle du conseil à l'édifice municipal au 505 Frontière à 20h00, et à laquelle est présent son honneur le Maire Drew Somerville et les conseillers suivants: Normand Lussier, Tina Calvarese, Dale Langille, Michael Houle, Howard Silverman et Lucie Bourdon sous la présidence du Maire. Mme Diane Lawrence, directrice générale et secrétaire-trésorière est présente ainsi que quelques citoyens.

**Résolution # 2014-08-180**

**TRAVAUX RÉFECTION RUE FRONTIÈRE - SIGNATURE DU PROTOCOLE  
D'ENTENTE AVEC LE MINISTÈRE DU TRANSPORT DU QUÉBEC.**

**ATTENDU QUE** la municipalité et le Ministère du Transport sont en négociation pour le partage des coûts des travaux de réfection des infrastructures de la Frontière;

**ATTENDU QUE** ces travaux sont cédulés pour débuter en septembre 2014;

**ATTENDU QUE** l'appel d'offres a été lancé le 28 juillet et que l'ouverture des soumissions sera effectuée en date du 12 août à 11:00;

**ATTENDU QUE** la municipalité du Village de Hemmingford doit signer un protocole d'entente avec le Ministère du Transport pour ce partage de coûts avant le début des travaux;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par monsieur le conseiller Howard Silverman, appuyé par madame la conseillère Luce Bourdon  
**Et résolu unanimement par les conseillers**

**QUE** monsieur le Maire Drew Somerville et la Directrice générale Diane Lawrence sont autorisés à signer un protocole d'entente avec le Ministère du Transport du Québec concernant le projet #154110076, soit des travaux de reconstruction de l'aqueduc, de l'égout sanitaire et pluvial sur la rue Frontière (route 219).

*Copie certifiée et conforme à nos  
écritures.*

*Diane Lawrence  
Directrice générale et secrétaire-trésorière*